

[tyrkisk]

Artık çocuğunuz COVID-19'a karşı aşı olabilir



Sevgili ebeveyn,

Çocuğunuza COVID-19'a karşı aşı teklif ediliyor

Danimarka Sağlık Kurumu, 12 yaş ve üzeri çocukların COVID-19'a karşı aşı olmasını önermekte.

18 yaşın altındaki çocuk ve gençlere Pfizer-BioNTech aşısı önerilmektedir. Aşı 12 yaş ve üzerindeki çocuklar için onaylanmıştır. Bu aşı güvenli ve etkili bir aşıdır.

Aşı olmak ücretsizdir ve çocuğunuza sunulan aşı teklifini kabul etmek sizin kendi isteğinize bağlıdır.

Danimarka Sağlık Kurumunun broşüründe çocukların aşı olması hakkında daha fazla bilgiyi [burada bulabilirsiniz.](#)

Daha fazla insan aşı olduğunda, yeni ve daha bulaşıcı korona varyantlarına karşı daha iyi durabiliriz. Çocuğunuzun COVID-19'a karşı aşı olmasıyla, Danimarka'da salgını daha iyi kontrol altına alabilir ve enfeksiyonu daha iyi önleyebiliriz.

Aşı olan çocuklar enfeksiyon zincirlerini durdurmaya yardımcı olmakta. Böylece, aşı olmamış veya aşının daha az etkili olduğu yaşlı ve hassas kişilere daha iyi sahip çıkmamıza yardımcı oluyorlar.

Nüfusun bağışıklığının artması, hem sizin hem de çocuğunuzun test edilmeye ve enfeksiyon tespitine daha az ihtiyaç duyduğumuz, bildiğiniz normal bir günlük hayata dönebileceğiniz anlamına gelir.

Aşı çocukları COVID-19'dan hastalanmaktan korur. Çocuklar halihazırda nadiren ciddi şekilde hasta olurlar.

Aşı nasıl yapılır?

Aşı ilk etapta bir aşı merkezinde yapılır. Çocuğunuz aşı olmaya gittiğinde yanında bir ebeveyni (velayet sahibi) olmalıdır. Aşı merkezinde sözlü beyana dayanarak çocuğunuzun aşı olmasına izin veren ebeveynidir.

Bu yazıyı [İngilizce](#), [Türkçe](#), [Arapça](#), [Somalice](#), [Urduca](#) okuyun. ve diğer dillere www.sst.dk/vaccinationsbrev adresinden ulaşın.

Danca dışındaki dillerde COVID-19'a karşı aşı destek hattının telefon numaralarını ve rehberleri bulun www.coronadanmark.dk



Çocuğum için nasıl randevu alabilirim?

NemID ile www.vacciner.dk adresine giriş yaparak çocuğunuz için aşı randevusu alabilirsiniz. Burada müsait zamanları ve aşı yerini görebilirsiniz.

Aşının tam etkisini elde etmek için çocuğunuzun iki kez aşı olmanız gerekir. Randevu alırken hem birinci, hem de ikinci aşı için randevu almalısınız.

www.vacciner.dk adresinde boş zaman bulamıyorsanız, devamlı yeni randevu saatleri eklendiği için, daha sonra tekrar denemenizi öneririz.

Randevu almak için desteğe ihtiyacınız varsa

Randevu almaya veya rezervasyonunuzu değiştirmeye yardıma ihtiyacınız varsa, bölgeniz size yardım sağlayabilir.

Başkent Bölgesi

Telefon 38 66 00 00

Hafta içi saat 08:00-17:00. Hafta sonu saat 08:00-16:00

Zelanda Bölgesi

Telefon 70 20 42 33

Hafta içi ve hafta sonu saat 09:00-12:00 ve saat 13:00-19:30

Güney Danimarka Bölgesi

Telefon 99 44 07 17, anahtar 1

Hafta içi ve hafta sonu saat 08:00-18:00

Orta Jutland Bölgesi

Telefon 70 23 24 15

Hafta içi saat 08:00-19:00. Hafta sonu saat 09:00-17:00

Kuzey Jutland Bölgesi

Telefon 97 64 84 63

Hafta içi saat 08:00-17:00. Hafta sonu saat 08:00-15:30

Çocuğunuza COVID-19'a karşı yapılan aşı hakkında daha fazla bilgi edinmek ister misiniz?

Web sitemizde ebeveynlere yönelik çocuklara verilen aşı teklifi hakkında bilgi topladık: www.sst.dk/da/Covid-vaccination-12-15aar

Henrik Ullum

Başkan, Danimarka Devlet Serum Enstitüsü

Søren Brostrøm

Başkan, Danimarka Sağlık Kurumu

Kişisel verilerin işlenmesi hakkında bilgilendirme

Burada Danimarka Devlet Serum Enstitüsünün yeni koronavirüs/COVID-19'a karşı aşı uygulaması ile ilgili olarak çocuğunuza ait kişisel verileri nasıl işlediği hakkında bilgi bulabilirsiniz.

Çocuğunuza ait bilgilerin nasıl işlendiğini buradan okuyabilirsiniz.

1. Verilerden biz sorumluyuz – bizimle nasıl iletişime geçersiniz?

Danimarka Devlet Serum Enstitüsü (SSI), çocuğunuza ait kişisel verilerin işlenmesinden sorumludur. İletişim bilgilerimiz aşağıda mevcut.

Statens Serum Institut, Artillerivej 5, 2300 Kopenhag S
CVR No.: 46837428
Telefon: 32683268
E-posta: serum@ssi.dk

SSI'nin çocuğunuza ait kişisel verileri nasıl işlediği hakkında başka sorularınız varsa, compliance@ssi.dk üzeri veya 4046 0083 numaralı hattan DPA birimimizle her zaman iletişime geçebilirsiniz.

Haklarınıza dair herhangi bir sorunuz varsa lütfen e-Boks üzerinden SSI ile iletişime geçin. e-Boks'u SSI ile Güvenli İletişim sayfasında nasıl kullanacağınız hakkında daha fazla bilgiyi aşağıda ki sayfadan okuyabilirsiniz.

www.ssi.dk/om-ssi/kontakt/sikker-kommunikation-m-ssi.

2. Kişisel verilerin işleme amacı

Kişisel verileri, seçilen hedef gruplara aşı sunmak ve aşı süreçlerini başlatmak için ve katılım oranının sonuçlarını değerlendirmek ve aşı ile beklenmedik reaksiyonlar ile aşılardan yan etkileri arasındaki bağlantıları araştırmak amacıyla işliyoruz. Bunu, SSI'nin koronavirüs/COVID-19'un yayılmasını önleme ve izleme çalışmaları kapsamında yapıyoruz.

Çalışmaların bir kısmı sadece bilimsel ve istatistiksel amaçlarla yürütülecektir.

3. Kişisel verilerin saklanması

Çocuğunuza aşı sunmak/aşı süreçlerini oluşturmak ve aşılardan genel düzeyde izlenmesini sağlamak için çocuğunuzun kişisel verilerini topladığı an itibarıyla saklarız. Kişisel veriler, SSI'nin aşılardan sunması ve izlemesi artık geçerli olmadığı zamana kadar saklanacaktır. Bu sürenin ne zamana denk geldiğini belirtmek mümkün değildir. SSI, işleminin gerekliliğini sürekli olarak değerlendirecek ve işleminin artık gerekli görülmediği bir zamanda kişisel verileri silecek veya anonimleştirecektir.

Aşı teklifini kabul ederseniz, tıbbi ürün ve aşı bilgilerine erişim ve kayıt konusunda 18 Aralık 2018 tarihine ait 1615 sayılı Kararda saklanma kurallarına uygun olarak, aşı bilgileri çocuğunuzun ölümünden iki yıl sonra silinecektir. Çocuğunuzun verilerinin saklanması ve işlenmesi hakkında daha fazla bilgiyi Danimarka Aşı Kayıtlarından burada, "Aşı oldunuz mu?" sekmesinden okuyabilirsiniz: www.ssi.dk/om-ssi/persondatapolitik.

4. Kişisel veri kategorileri ve kişisel verilerin işlenmesi için yasal dayanak

Danimarka Aşı Kayıtlarında çocuğunuzla ilgili aşağıdaki kişisel veri kategorilerini işliyoruz:

Genel, hassas olmayan kişisel veriler:

- İsim
- Adres
- Sağlık sigortası grubu
- Aile hekiminin numarası
- Bölge kodu

Genel, saklı kişisel veriler:

- Sosyal Güvenlik numarası

Hassas kişisel veriler:

- Çocuğunuzun aşı olduğuna dair sağlık bilgileri.

Buna ek olarak, çocuğunuzun SSI'nin aşı önerileceği bir kitleye ait olduğunu tespit etmesi için gerekli olan, altta yatan hastalıkları hakkında bilgi işleyecektir. SSI ayrıca bu bilgileri katılımı ve etkinliği izleme görevini yerine getirmenin yanı sıra aşı sonucu beklenmedik reaksiyonlar veya aşılardan yan etkileri arasındaki bağlantıları araştırmak için de kullanır. SSI, COVID-19 aşısı sunmak için gerektiğinde bu kişisel verileri işleyebilir, COVID-19'a karşı aşı teklifleriyle bağlantılı olarak kişisel verilerin işlenmesine ilişkin 1 Şubat 2021 tarihli ve 146 sayılı icra emri.

SSI'nin görevi, sağlık hizmetinin geri kalanıyla işbirliği içinde yayılan hastalıkları izlemek ve bunlarla mücadele etmek ve aşı katılımı ve bunun etkisini, ayrıca aşı ile oluşan beklenmedik reaksiyonlar veya aşılardan yan etkileri arasındaki bağlantıları takip etmek ve değerlendirmektir, Danimarka Sağlık Yasasının 1 Maddesi 222, devamında Danimarka Sağlık Yasasının madde 157 a, alt bent 6. Buna ek olarak, SSI, Danimarka Aşı Kaydında, Danimarka Sağlık Yasası 157 a maddesinde geçtiği üzere, bireysel vatandaşların aşıları ve ilgili bilgileri hakkında veri kaydedilmesinden sorumludur.

Bu nedenle, veri koruma yönetmeliğinin 2 fıkrasının 6(1)(e) maddesine dayanarak, sağlık hizmetlerinin yönetimi ve kamu sağlığı alanında kamu yararı açısından işlenmesi gerekli olduğundan, sizinle ilgili kişisel verileri, kendilerine emanet edilen bir kamu otoritesi görevinin yerine getirilmesi ve Veri Koruma Yönetmeliğinin 9(2)(h) ve (i) maddeleri amaçları doğrultusunda işlememiz gerekmektedir.

Sosyal Güvenlik numaranızı, sizi benzersiz bir şekilde tanımlamak için gerekli olduğundan, Veri Koruma Yasasının 3. fıkra 11(1) maddesine dayanarak işliyoruz.

1 26-903-1 tarihli kanuni emir, 2019-08-26 sayılı Sağlık Kanunu, değişiklikler sonra eklenecek

2 Avrupa Parlamentosunun ve Konseyinin 2016/679 Nisan 27 tarihli, 2 sayılı yönetmeliği (AB) gerçek kişilerin tedavi sonucu kişisel verilerinin işlenmesinin korunması ve bu verilerin serbest dolaşımı ve yürürlükten kaldırılması direktifini 2016/EF (genel veri koruma yönetmeliği) (AEA ilgisi olan metin) tanımlar.

3 502 Mayıs 23 tarihli, 3 sayılı kanun, kişisel verilerin işlenmesi ve bu verilerin serbest dolaşımı ile ilgili olarak bireylerin korunmasına ilişkin ek hükümler sağlıyor.

5. Kişisel verilerin elde edildiği yer

Çocuğunuzun sosyal güvenlik numarası hakkında bilgileri CPR kaydından ve adı, adresi, sağlık sigortası grubu, doktorunuzun hizmet numarası ve bölge kodu gibi verileri Danimarka Sağlık Kurumundan aldık. Ayrıca, CPR kaydı da dahil olmak üzere, kamu kayıtlarından çocuğunuzun yaş ve cinsiyet gibi hakkınızda ek bilgiler alırız.

Ayrıca, gerek duyulursa, örneğin kronik koşullar ve istihdam koşulları hakkında, Ulusal Hasta Kaydı, RUKS, STAR, DREAM Kayıtları vb. gibi kamusal kayıtlara başvurulur.

SSI, katılımın ve etkinliğin izlenmesinin yanı sıra aşıların güvenliğiyle ilgili çalışmalar yürütülmesiyle bağlantılı olarak, COVID-19 testlerinden elde edilen herhangi bir test sonucuna da bakmaktadır.

6. Alıcılar veya alıcı kategorileri

SSI, kişisel verilerinizi yaşadığınız bölgeye iletir, bunu kısmen çocuğunuzun aşılarını tamamlayabilmeniz için ve kısmen de aşının hasta kaydına ve Danimarka Aşı Kaydına kaydedilebilmesi için yapar.

Bölgeniz veya aile hekiminiz, Danimarka Aşı Kaydına çocuğunuzun aşısının kaydedilme ve raporlanmasıyla sorumludur. Doktorunuz veya bölgenizin kişisel verileri işleme hakkında daha fazla bilgi sahibi olmak istiyorsanız, çocuğunuzun doktoruna veya bölgenize başvurabilirsiniz. Bölgenize ait iletişim bilgilerine buradan ulaşabilirsiniz:

Kuzey Jutland Bölgesi www.rn.dk
Orta Jutland Bölgesi www.rm.dk
Güney Danimarka bölgesi www.regionsyddanmark.dk
Bölge Zelanda www.regionsjaelland.dk
Başkent Bölgesi www.regionh.dk

SSI ayrıca çocuğunuzun kişisel verilerini Danimarka İlaç Ajansına bildirir ve bu da Danimarka İlaç Ajansının, yan etkiler de dahil olmak üzere, aşıların güvenliğini izleme görevi için gereklidir. Danimarka İlaç Ajansının çocuğunuzun kişisel verilerini işleme hakkında daha fazla bilgi almak istiyorsanız **www.lmst.dk**

SSI, kişisel verileri Danimarka Sağlık Kurumu da dahil olmak üzere, veri işlemcilerimize emanet eder. Veri işleyenlerle veri işleme anlaşmaları yaptık ve veri işleyenlerin veri işleme sözleşmelerine uygunluğunu geçerli kurallara uygun olarak denetledik.

7. Uluslararası kuruluşlar da dahil olmak üzere, üçüncü ülkelerdeki alıcılara transfer

Çocuğunuzla ilgili kişisel verileri AB ve AEA dışındaki alıcılara aktarmayacağız.

8. Çocuğunuzun hakları

Veri Koruma Yönetmeliği uyarınca, çocuğunuza ait bilgi işlememizle ilgili bir dizi haklara sahipsiniz. Çocuğunuzun haklarından yararlanmak istiyorsanız, lütfen bizimle iletişime geçin.

Kişisel verilerin yalnızca bilimsel ve istatistiksel amaçlarla işlendiği durumlarda, Veri Koruma Yönetmeliği kapsamındaki haklara ilişkin bir dizi kısıtlamalar vardır. Bu, bu tür soruşturmalara dahil edilen çocuğunuzun verilerine erişme, düzeltme, kısıtlama, itiraz etme ve silme hakkına sahip olmadığınız anlamına gelir. Haklarınıza dair kısıtlama, Veri Koruma Yasasının Madde 22(5)'inden ve Veri Koruma Yönetmeliğinin 17(3)(d) maddesinden sonra gelir.

Diğer durumlarda, aşağıdaki haklara sahipsiniz, ancak bazı sınırlamalar yine geçerli olabilir:

Bilgileri görüntüleme hakkı (erişim hakkı)

Çocuğunuzun hakkında işlediğimiz bilgilere ve bir dizi ek bilgiye erişme hakkına sahipsiniz.

Doğrulama hakkı (düzeltme)

Çocuğunuzla ilgili yanlış bilgilerin düzeltilmesi hakkına sahipsiniz.

Silme hakkı

Özel durumlarda, genel silme işlemimiz gerçekleşmeden önce, çocuğunuza ait bilgileri silme hakkına sahipsiniz.

İşlemin kısıtlanması hakkı

Bazı durumlarda, çocuğunuzun verilerinin işlenmesinin kısıtlanması hakkına sahipsiniz. İşlemin kısıtlanması hakkına sahipseniz, gelecekte verileri yalnızca depolama dışında, sizin izninizle veya yasal taleplerde bulunmak, iddia etmek veya savunmak veya bir kişiyi veya önemli kamu yararını korumak amacıyla işleyebiliriz.

İtiraz hakkı

Bazı durumlarda, çocuğunuzun verilerinin yasal olarak işlenmesine itiraz etme hakkına sahipsiniz.

Haklarınıza dair daha fazla bilgiyi Danimarka Veri Koruma Ajansının, kayıtları bulunanların hakları kılavuzunda burada bulabilirsiniz www.datatilsynet.dk.

Çocuğunuzun haklarına dair herhangi bir sorunuz varsa lütfen e-Boks üzerinden SSI ile iletişime geçin. e-Boks'u SSI ile Güvenli İletişim sayfasında nasıl kullanacağınız hakkında daha fazla bilgiyi aşağıda ki sayfadan okuyabilirsiniz.

www.ssi.dk/om-ssi/kontakt/sikker-kommunikation-m-ssi.

9. Veri Koruma Görevlisinin iletişim bilgileri

Çocuğunuzun bilgilerini işlememizle ilgili herhangi bir sorunuz varsa, Sağlık- ve Yaşlılar Bakanlığının ortak grup veri koruma danışmanı Helle Ginnerup-Nielsen ile her zaman iletişime geçebilirsiniz.

Veri Koruma Danışmanımızla aşağıdaki yollarla iletişime geçebilirsiniz:

E-posta ile: databeskyttelse@sum.dk

Mektupla: Holbergsgade 6, 1057 København K, att. "databeskyttelsesrådgiver"

10. Danimarka Veri Koruma Ajansına şikayet

Çocuğunuzun verilerinin işleme şeklinden memnun değilseniz, Danimarka Veri Koruma Ajansına şikayette bulunma hakkına sahipsiniz. Danimarka Veri Koruma Ajansının iletişim bilgileri buradan mevcut www.datatilsynet.dk.